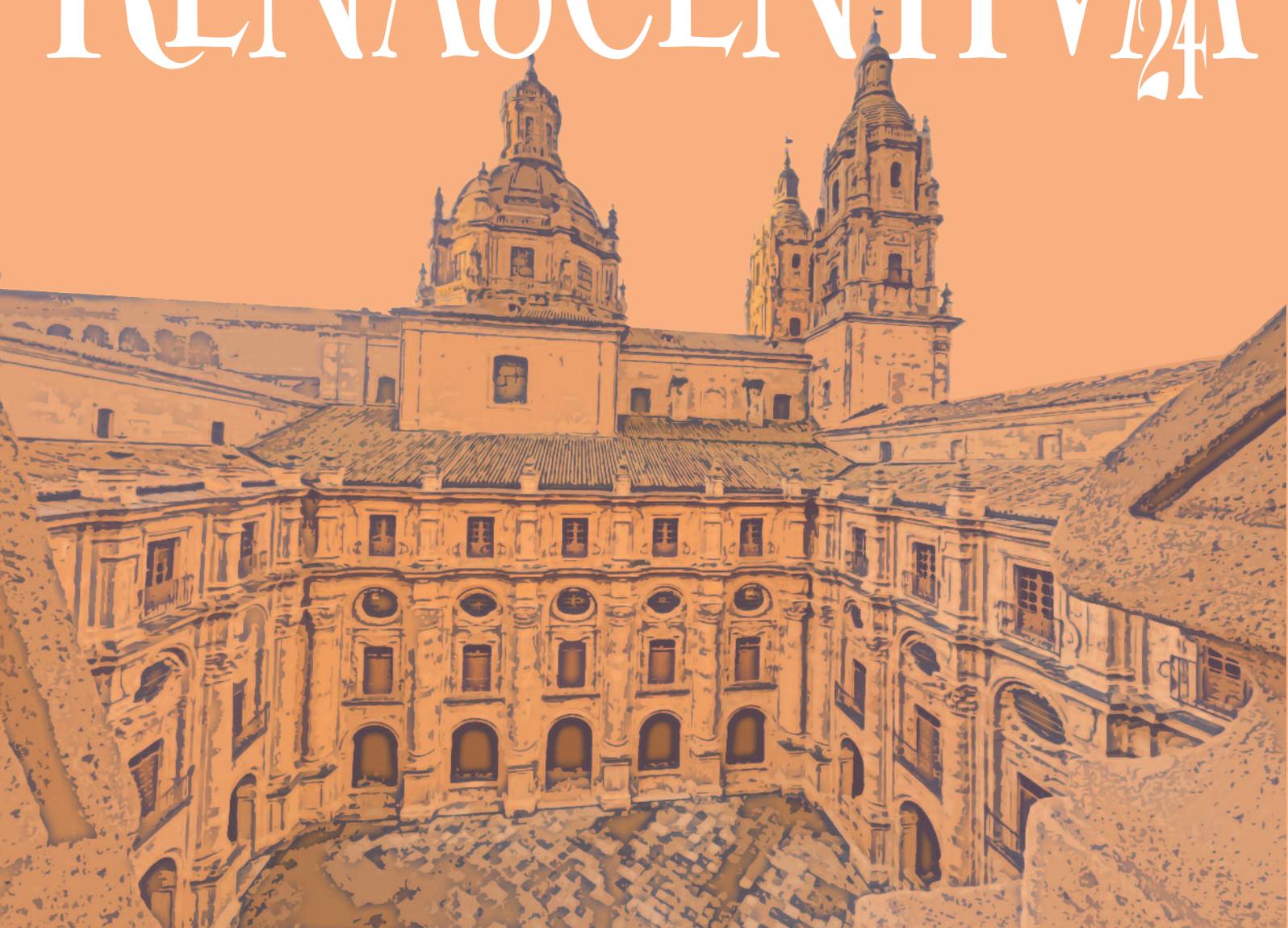


RENASCENTIVM₂₄



SALAMANCA ~ DEL 30 DE JUNIO AL 5 DE JULIO 2024



Universidad
Pontificia
de Salamanca

**Mester**



Junta de
Castilla y León



Ayuntamiento
de Salamanca

BIENVENIDOS

A España, donde encontrará una forma de entender la vida diferente; donde priman las relaciones humanas.

A Castilla y León, en la cual descubrirá casi la mitad del patrimonio artístico español y la cuna de nuestro idioma.

A Salamanca, en la que disfrutará de la tranquilidad de sus acogedoras calles y plazas y de la sabiduría centenaria de sus aulas.

A este curso, que pretende mostrarle unas pistas esenciales para que su clase de español resulte amena y fresca.

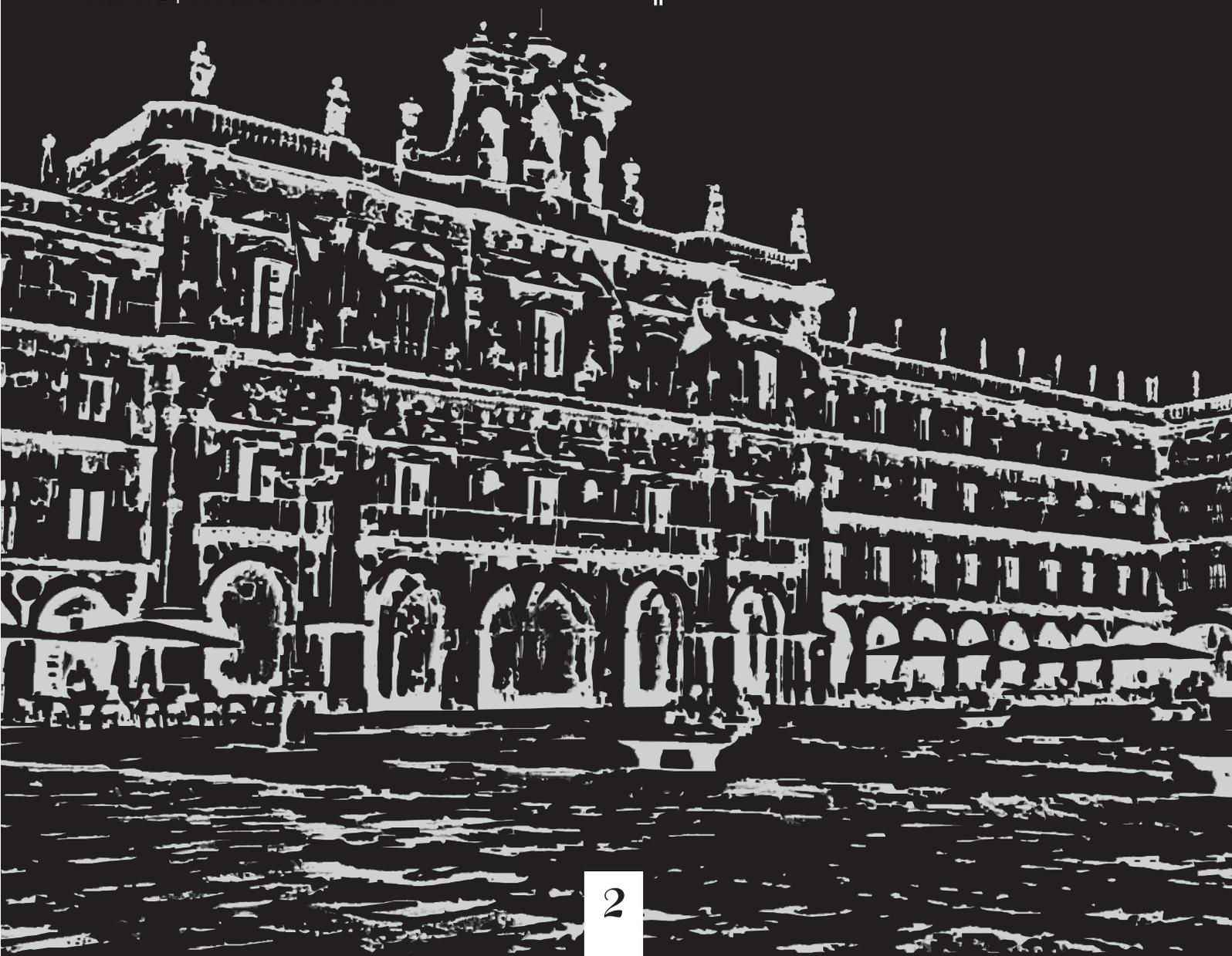
Durante la próxima semana vamos a facilitarle instrumentos culturales, literarios y artísticos esenciales en la configuración de la lengua española.

Cada mañana les transmitiremos la ilusión de descubrir aspectos nuevos de una lengua con una larga historia, difusión y capacidad comunicativa como es el español.

Utilizaremos la tecnología y la cultura para configurar un Aula de Español amena e instructiva.

ÍNDICE

Bienvenid@s	2
Ponentes	3
Itinerario	4
Salamanca	5
Monumentos	8
Museos	10



ITINERARIO

domingo, 30 de junio de 2024

Llegada a Salamanca y alojamiento
20:00 - 21:00 Cena (DIARIAMENTE)

lunes, 1 de julio de 2024

08:00 - 8:30 Desayuno (DIARIAMENTE)
09:00 - 13:00 Talleres
14:00 - 15:00 Comida (DIARIAMENTE)
16:00 - 17:30 Visita a la ciudad
17:30 - 19:00 Visita a la Universidad de Salamanca

martes, 2 de julio de 2024

09:00 - 13:00 Talleres
16:00 - 17:30 Visita a la Catedral (Ieronimus) y Puente Romano
17:30 - 19:00 Visita a la Universidad Pontificia y Scala Coeli
20:00 - 22:00 Ruta de Tapas (15 euros)

miércoles, 3 de julio de 2024

09:00 - 13:00 Talleres
16:00 - 17:00 Visita al Archivo de la Guerra Civil
17:00 - 18:00 Visita al Museo Art Decò
18:30 - 19:30 Chocolate con churros

jueves, 4 de julio de 2024

09:00 - 13:00 Talleres
16:00 - 17:30 Visita a San Esteban
17:30 - 18:30 Visita al Museo de Filigrana Charra
20:30 - 22:30 Cena de despedida (25 euros)

viernes, 5 de julio de 2024

09:00 - 13:00 Talleres

sábado, 6 de julio de 2024

08:00 - 20:00 Excursión a Segovia y Ávila (40 euros)

domingo, 7 de julio de 2024

07:00 - 21:00 Excursión a Aveiro playa (Portugal) (50 euros)

PONENTES

Necesito un traductor: El español de las nuevas generaciones que no aprendiste en los libros / que no aparece en los libros



Ana Rodríguez es graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca. Tras graduarse, se especializó en el campo de la traducción biosanitaria, sin dejar de lado su vocación por la enseñanza de idiomas a alumnos adolescentes y adultos, para lo que se formó en másteres de la UJI y la USAL respectivamente. Desde hace varios años combina su trabajo como traductora con la enseñanza de español para extranjeros. Aficionada al mundo de las redes sociales como observatorio de la interacción comunicativa actual, intenta mantenerse siempre al día de las nuevas tendencias lingüísticas y educativas.

Conocida por su habilidad nativa para el manejo de la tecnología y las redes sociales, la Generación Z ha desarrollado un lenguaje propio que refleja su cultura digital y su forma única de ver el mundo. Es una realidad que no podemos ignorar desde las clases de lengua y cultura españolas, sobre todo cuando nuestros alumnos son de edades similares. Si queremos darles herramientas para comunicarse con sus coetáneos hispanohablantes, nos encontraremos con que los materiales y recursos tradicionales ya no resultan suficientes. En este taller aprenderemos a comprender y utilizar el lenguaje más actual de manera efectiva y natural en contextos realistas.

Taller

En este taller reflexionaremos sobre cómo, cuándo y por qué utilizar materiales literarios en el aula, no reflexionaremos sobre obras completas, sino que trabajaremos con textos literarios seleccionados y en algunos casos manipulados para acercar al estudiante a la literatura en español.

El arte del doblaje: aprendiendo español a través del cine y la televisión



Aramy Cecilia Leno Tuesta es graduada en Filología Hispánica y máster en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Salamanca. Apasionada por la diversidad lingüística y la estructura del español, se describe cotidianamente analizando las conversaciones que ve y escucha en busca de elementos lingüísticos que llamen su atención.

Taller

A través de ejercicios de doblaje los alumnos pueden ser capaces de practicar la sincronización labial y la interpretación vocal mientras exploran el mundo del entretenimiento hispanohablante. Estas actividades pueden ayudarlos a poner en práctica la expresión oral, la mediación y el trabajo colaborativo. Se puede realizar de manera rudimentaria, o bien, valiéndonos de las TIC.

Como llevar la literatura a la clase de ELE. Propuestas de actividades para el aula



Asunción Garrido es licenciada en Filología Hispánica y diplomada en Filología Francesa (Universidad de Salamanca). Cuenta con numerosos cursos específicos de ELE. Como docente ha trabajado como profesora de español como lengua extranjera desde 1994 en Mester, Salamanca. En la actualidad lleva la dirección académica de la misma. Creadora y coautora de materiales propios de ELE. Ha desarrollado todo su trabajo en la formación de profesores

y la gamificación como técnica de trabajo.

Taller

La mayoría de los profesores sabemos que usar este tipo de textos en el aula es muy interesante, pero no siempre los utilizamos porque creemos que pueden conllevar mayor dificultad.

En este taller reflexionaremos sobre cómo, cuándo y por qué utilizar materiales literarios en el aula, no reflexionaremos sobre obras completas, sino que trabajaremos con textos literarios seleccionados y en algunos casos manipulados para acercar al estudiante a la literatura en español.

La literatura, en la clase de E/LE, puede ser abordada como un "fin en sí misma"; pero, también, como un pretexto para explicar, desarrollar y practicar contenidos gramaticales y léxicos. Y, por supuesto, puede ser tratada como un modo de transmitir conocimientos culturales de diversa naturaleza.

Y tú, ¿de qué te ríes?

El humor y la risa, son sin duda un agente motivador y una estrategia didáctica para el aprendizaje del español como lengua extranjera. Considerar el humor como material de clase tiene enormes posibilidades, no siempre valoradas, para el aprendizaje y enseñanza del español. Utilizar el humor como un pasatiempo que se lleva al aula ocasionalmente para entretener o provocar la risa es, sin duda alguna, una opción, pero no agota, ni mucho menos, su potencial. A través del humor se hacen más visibles y comprensibles aspectos o realidades tan importantes en el aprendizaje de una lengua como la pragmática, la (inter) cultura, la entonación y la creatividad. Muchos pensaban antes que el humor era algo intrascendente, incompatible en ámbitos serios como es el de la educación.

En este taller, analizaremos las capacidades y los conocimientos lingüísticos que entran en juego en la interpretación de enunciados humorísticos. Nos centraremos en chistes creados a partir de ambigüedades léxicas y nos detendremos en la lengua coloquial que es sin duda la base de todos los chistes.

Fomentar la expresión oral a través del juego



Jorge Martín es Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de Relaciones Internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

Taller

Aunque aprender una lengua conlleva infinidad de aspectos que el estudiante debe completar para llegar a los objetivos, es obvio que el fin último de todo aprendizaje relacionado con un idioma está centrado en la comunicación verbal. Debemos conocer la gramática, respetar la ortografía, ser capaces de discernir e interpretar los sonidos percibidos, de analizar de manera práctica los textos que leemos, y un largo etcétera de requerimientos que, sumados, nos proporcionarán la habilidad de conocer y manejar una lengua.

Pero de todos esos requisitos, quizás el más importante y práctico sea el que nos permite interactuar con el mundo real que nos rodea, es decir, el poder de la expresión oral. Debemos ser capaces de verbalizar nues-

tras ideas, nuestras emociones y sentimientos, nuestras opiniones, deseos, dudas...

Regreso a los 80. Un paseo por una década inolvidable

La década de los años 80 simboliza una de las épocas más representativas de la España contemporánea. Son años de cambio, de transición, de ruptura con el pasado. Tras largos años de dictadura, la sociedad española se encuentra con una nueva realidad y necesita hallar las herramientas adecuadas para adaptarse a los tiempos modernos que ya corren por Europa. El periodo de transición, a finales de los 70, marca el primer contacto con esa nueva realidad, siendo los 80 el escenario perfecto para celebrar la llegada de dicha modernidad. A pesar de los diferentes problemas sociales surgidos con los nuevos tiempos, los 80 serán siempre recordados por el afán de superación y la creatividad de los españoles, deseosos de mirar al futuro y aprovechar las nuevas oportunidades disponibles en todos y cada uno de los ámbitos.

"Sabor español". Una clase con mucho gusto



María del Mar Mediero es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid y Máster en rendimiento, abandono y fracaso escolar por la Universidad de Valencia. En la actualidad ejerce como profesora de español en la Escuela Oficial de Idiomas de Segovia y profesora asociada en la Universidad de Valladolid. Coordinadora de diferentes proyectos de inserción sociolaboral y cultural con inmigrantes. Cuenta con una amplia experiencia como profesora de español

con estudiantes de diferentes niveles y nacionalidades y participa habitualmente en eventos, jornadas y talleres de formación de profesorado.

Taller

Un paseo por la historia, la cultura y la lengua españolas a través de la gastronomía. ¿Somos lo que comemos? Desde luego, es evidente la alimentación que forma parte de nuestros hábitos y es un fiel reflejo de nuestra educación y cultura. ¿De qué manera influye la alimentación en nuestras emociones? ¿Y en nuestras relaciones? Es innegable la huella que la alimentación, y todo lo que rodea, ha dejado y sigue dejando a lo largo de la historia, en todos los ámbitos culturales.

Intentar dar respuesta a estas preguntas, nos puede ayudar también a descubrir la posibilidad que este tema nos da para motivar a nuestros estudiantes a ampliar su conocimiento de vocabulario, expresiones y

cuestiones gramaticales y culturales. En este taller "con mucho sabor", presentaremos algunas propuestas didácticas para aplicar en el aula donde podremos poner en práctica actividades que abarcan diferentes situaciones comunicativas, desde el patrimonio cultural español e hispanoamericano gastronómico hasta temas transversales como la gestión de emociones o hábitos saludables.

Español con mucho acento

¿Somos más competentes en el idioma si trabajamos la pronunciación? La fonética suele resultar bastante engorrosa y aburrida, tanto para profesores como para estudiantes.

A veces, nos centramos tanto en la gramática y el vocabulario que nos olvidamos de que nuestros alumnos enfoquen la importancia del ritmo, la entonación o la acentuación, además de la pronunciación de los diferentes fonemas, dentro del desarrollo de su competencia comunicativa.

¿Cuántas veces hemos oído que el español es muy fácil porque se pronuncia como se lee!

Claves para lograr que los alumnos hablen más y mejor



Virgilio Borobio es uno de los autores más reconocidos por sus materiales para la enseñanza-aprendizaje de ELE. Desde los años 80 ha convertido a la editorial S.M. en una de las editoriales punteras en ELE con los materiales elaborados. Ponente de prestigio en diferentes másteres y con seminarios exitosos a lo largo de todo el mundo interesado en el ámbito del español.

Taller

Una buena actividad de interacción oral reviste ciertas características, provoca una mejor respuesta del alumno, más implicación emocional, su motivación y la producción de más emisiones lingüísticas. Sin embargo, no es seguro que estas sean de más calidad formal. Para ayudarle a dar un salto cualitativo es preciso recurrir al uso de técnicas preparatorias capacitadoras y propiciar que aplique estrategias que le permitirán expresarse mejor. En el taller se mostrará, asimismo, una tipología de actividades de interacción oral concebidas para distintas fases de la secuencia didáctica.

HORARIO

	GRUPO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9:00 - 10:45	1	"Sabor español". Una clase con mucho gusto M^a del Mar Mediero	Claves para lograr que los alumnos hablen más y mejor (1 ^a parte) Virgilio Borobio	Necesito un traductor: el español de las nuevas generaciones Ana Rodríguez Díaz	Cómo llevar la literatura a la clase de ELE Asunción Garrido	El arte del dobleje aprendiendo español a través del cine y la TV Aramy Cecilia Leno
10:45 - 11:15		PAUSA	PAUSA	PAUSA	PAUSA	PAUSA
11:15 - 13:00	1	Español con mucho acento M^a del Mar Mediero	Claves para lograr que los alumnos hablen más y mejor (2 ^a parte) Virgilio Borobio	Fomentar la expresión oral a través del juego Jorge Martín	Regreso a los 80. Un paseo por una década inolvidable Jorge Martín	Y tú, ¿de qué te ríes? Asunción Garrido



Universidad
Pontificia
de Salamanca

**Mester**

Calle de la Compañía 6
37002 Salamanca, ESPAÑA
Tel. 0034 681 064 716
mester@mester.com



RENASCENTIVM